



ふれあい

Chiba City International Association

第17回日本語スピーチ大会の 来場者募集



昨年の様子



協会や市内の日本語教室で日本語を勉強している外国人による日本語スピーチ大会を開催します。

スピーチ発表の後には交流会も予定していますので、色々な国の発表者と交流するチャンスです。皆様のご参加お待ちしております。

日時 平成25年10月12日(土)

13:00~16:30(予定)

受付開始 9月9日(月)

場所 千葉市国際交流プラザ
(千葉中央ツインビル2号館8階)

定員 100名(先着順)

申込方法 窓口、電話、FAXまたはE-Mailで
①氏名(フリガナ) ②国籍 ③お住まいの区や市をお知らせください。

受付開始日11月1日(金)から

千葉市外国人留学生交流員会主催による 異文化交流サロン開催のお知らせ

留学生交流員のメンバーが
自主企画・運営するイベントを開催します。

開催日 平成25年12月8日(日)
13:00から17:00(予定)

場所 千葉市国際交流プラザ
(千葉中央ツインビル2号館8階)

定員 100名(先着順)

内容 メンバーによる出身地の紹介と
交流会(予定)

申込方法 窓口、電話、FAXまたはE-Mailで
①氏名(フリガナ) ②国籍 ③お住まいの区や市をお知らせください。



交流員が自国紹介や
パフォーマンスをします

昨年の様子

交流員メンバーと気軽に
触れ合えることから、
来場者の皆様に昨年も大好評でした。
たくさんの方のご来場を
お待ちしております。

目次

- P1 日本語スピーチ大会来場者募集
異文化交流サロン開催のお知らせ
- P2 事業報告(春~夏)
- P3 講座のご案内
弓削田副理事長のベトナム紀行②
- P4 国際交流・国際協力団体活動助成事業
グループ紹介
- P5 協会トピック
賛助会員紹介
賛助会員募集
- P6 広告

1 英語サロン

5月16日～7月18日毎週木曜日10:00～12:00

英会話中・上級者向けに、ディスカッションやロールプレイ、プレゼンテーションなどを行いました。

受講者の感想

- 毎回、他の英語クラスでは味わえないカリキュラムで楽しかったです。
- 広い年齢層、外国の方の参加もあり楽しかった。
- プレゼンテーションは初めての経験でしたが、たいへん勉強になりました。



最終日は歌やゲームなどで楽しくポットラックパーティ



2 中国語サロン

6月4日～7月2日 毎週火曜日18:00～19:30

【初の“中国語サロン”を実施】

当協会職員の福井美幸(中国出身)が講師となり実施した中国語サロンが7月2日(火)に終了しました。

この中国語サロンは、当協会として初めての試みであり、全5回の短いサロンでしたが、受講者は中国語と中国文化に親しむとともに、ゲームを交えて行ったサロンに楽しんで参加した様子でした。



受講者の声

- 自分と同様、中国に興味を持っている人と知り合えたことが良かったです。
- 老师讲的很好。谢谢老师。

家庭ごみ手数料徴収制度について

お知り合いの外国人市民へも教えてあげてください

千葉市ではごみの削減を目指し、来年26年2月1日より家庭ごみ手数料徴収制度を導入します。手数料は1リットル当たり0.8円で、可燃ごみ・不燃ごみの指定袋の購入価格にごみ処理費用の一部が含まれます。

新しい指定袋の価格

指定袋のサイズ	可燃ごみ				不燃ごみ	
	45ℓ(特大)	30ℓ(大)	20ℓ(中)	10ℓ(小)	20ℓ(大)	10ℓ(小)
販売価格	360円	240円	160円	80円	160円	80円
1枚当たりの価格	36円	24円	16円	8円	16円	8円

古い指定袋でごみステーションに出されていた場合、収集されませんので、ご注意ください。古い指定袋は新しい指定袋と交換することができます。

26年1月4日～7月31日 古い指定袋10枚と新しい指定袋(特大45ℓ)1枚を交換

3月末までは各区役所、公民館で。

4月から7月末までは収集業務課及び環境事務所で交換。

★ 外国人市民の方も住民基本台帳カードが利用できるようになりました ★

外国市民の方についても、7月8日より、住民基本台帳ネットワークシステムの運用が開始されました。住民票のある外国人市民には千葉市から住民票コードが通知されます。この通知を受け取っても、必要となる手続きはありません。

「写真付き住民基本台帳カード」は、

- ◆ 転出・転入の届け出の時に、住民基本台帳カードのみで手続きが行えます。
- ◆ 住民基本台帳カードに電子証明書を記録すると、インターネットを利用した電子申請・届出等が行えるようになります。住民基本台帳カード交付手数料や電子証明書の発行手数料は500円です。申請方法など詳しくは、各区役所市民課へお問い合わせください。千葉市ホームページでもご覧いただけます。

<http://www.city.chiba.jp/shimin/shimin/service/jukicard.html>

講座のご案内

講座名	日時	定員	講師・内容	受講料	応募締切	応募結果通知
英語サロン① 全10回	10月10日～12月12日 毎週木曜日 10:00～12:00 ※12/19を予備日とします。	各回 20名程度	講師:ジーナ・リベラ 内容:中学校前半で学ぶ文法と日常生活で使うことばを中心に、アクティビティを取り入れて楽しく学びます。初心者向けのやさしいクラスです。 教材:プリント教材	8,000円 賛助会員は 6,000円	9/17 17時必着	9/24以降
英語サロン② 全10回	平成26年1月8日～3月12日 毎週水曜日 10:00～12:00 ※3/19を予備日とします。				12/10 17時必着	12/20以降
中国語サロン 全5回	11月8日～12月6日 毎週金曜日 18:00～19:30 ※12/13を予備日とします。	15名	講師:葉 青 内容:さまざまなトピックを題材とし、中国語会話及び中国文化を楽しむサロンです。中級から上級の方が対象です。 教材:プリント教材	4,000円 賛助会員は 2,000円	10/10 17時必着	10/18以降

応募資格(各講座共通)

- ①当協会賛助会員。②平成25年8月31日までに協会ボランティアに登録している方。③地域の日本語教室で活動している方(教室の推薦書が必要です。)

応募方法(各講座共通)

- ①郵送の場合 往復はがきに、必要事項と返信宛名を明記の上、協会まで郵送してください。(住所は本誌P6参照)
②窓口の場合 通常はがき(返信宛名記入)お持ちの上、窓口までお越しください。
③Eメールの場合 必要事項を明記のうえ、

英語サロン…25e@ccia-chiba.or.jp

中国語サロン…25c@ccia-chiba.or.jp へ送信してください。

- ★必要事項:希望講座名、氏名(ふりがな)、住所、電話番号、賛助会員番号 ※はがき1枚につき1講座の応募とし、応募多数の場合は抽選となります。過去にこの講座を受講された方は、応募者多数の場合落選となります。また、お子様連れの受講はご遠慮ください。

その他 国際交流プラザ会議室(千葉中央ツインビル2号館8階)で行います。

日時や内容は、都合により変更になる場合があります。

弓削田副理事長のベトナム紀行②



(ノスタルジック)

大都市ハノイ、ホーチミンを離れるとすぐ農村地帯だ。田舎育ちの私の原風景である。住まいには土間があり、鶏や犬は放し飼い、牛が水田を耕す光景を、バスから食い入るように見つめ、しばし少年時代にタイムスリップした。



放し飼いの鳥の親子が畑を散歩

(野菜、果物の種類が豊富)

市場や市街の路上では、たくさんの種類の野菜、香草、果物が所狭しと置かれている。日本ではお目にかかれないミルクフルーツ、ドラゴンフルーツなどのトロピカルフルーツや葉菜も多くあり、目を楽しませてくれた。朝食バイキングの食卓にも豊富に並べられ、野菜、フルーツ大好き人間の私には、何よりのご馳走だった。



とても新鮮でおいしかった野菜。カリフラワー、いんげん、パプリカなどを毎日、たくさん食べた。

(温かいことば)

現地ガイドさんから「日本政府や自治体の援助により、空港、道路などインフラの整備や環境改善が進み、生活は向上し、大変感謝している」と、言われた。被援助国からすれば、先進国の務めとして援助を当然視している、と思っていたので、まさかの言葉であった。その言葉に心が温かくなり、あらためて援助の大切さを教えてもらった。

(留学生リ君)

今回ベトナム行きを決めた理由は、ベトナム人で敬愛大学留学生リ・タン・チュン君の存在が大きい。彼は日本との懸け橋になりたいと考えていて、勉強の傍ら当協会の交流員としていろいろな行事に参加して交流したり、外国人の日本における生活マナーの啓発に協力してくれたり、行動的だ。好青年リ君が生まれ育ったベトナムとはどんな国なのだろう、との思いが募ってきたからである。

都会と田舎の空気を吸い、地元の食材を味わい、伝統芸能に触れ、庶民生活を見、ベトナムの一面を知ることができた有意義な旅行であった。ベトナムとの距離が一気に縮まった。

日本とベトナム

1992年から日本のODA(政府開発援助)が再開され、日本はベトナムにとって最大の援助国となっている。また、2009年には日本・ベトナムEPA(二国間経済連携協定)が発行され、両国の経済連携はますます強化されている。

2013年は両国の外交関係樹立40周年を記念し、日本ベトナム友好年として、文化・スポーツ・経済の多方面にわたり、様々なイベントが開催されている。

(編集部注)この情報誌に掲載している旅行記はすべて、スタッフの自費によるプライベート旅行によるものです。

多文化共生社会に資するボランティア団体の活動の促進を図るため、団体の活動事業に要する経費の一部を助成しています。今年度は、以下の4つに分類される事業を行っている12団体に対し助成を決定しました。

「外国人市民支援事業」 「日本人市民の多文化理解や外国人市民の日本文化を促進する事業」
「国際協力・支援事業」 「姉妹・友好都市など国際友好親善に貢献する事業」
その中から、読者の皆様も参加できるイベント(一部対象が限られています)をご紹介します。



◆助成金交付事業イベント等の紹介

団体名	イベント等の内容	概要
なのはな会 連絡先: 澤田 隆介 ☎: 043-376-6998	「日本文化を楽しみ広げよう」 講演: 宝井 琴梅 日本の話芸の原点である講談を聞き、日本の歴史や文化に触れるとともに、日本語表現の豊かさを味わう。	開催日: 平成25年9月7日(土) 14:00~16:00 開催場所: 千葉市国際交流プラザ会議室 千葉市中央区中央2-5-1千葉中央ツインビル2号館8階 参加費: 500円(外国の方は無料) 対象: どなたでも
生涯学習友の会 けやき倶楽部・国際理解グループ 連絡先: 増井 敦(世話人自宅) ☎: 043-270-4825 E-Mail: masui-atsushi@mri.biglobe.ne.jp	「外国人留学生に対する学習支援活動」 (最先端産業技術現場見学案内) 外国人留学生に日本の最先端技術企業の現場を見学してもらい、日本企業について当事者との質疑応答・意見交換を行います。 今回は東京スーパーエコタウンを見学します。	開催日: 平成25年9月25日(水) 8:00~18:00 集合場所: 千葉大学国際教育センター 千葉市稲毛区弥生町1-33 参加費: 1,000円 対象: 千葉市内の大学に通う留学生
NPO法人 千葉フレンドシップ協議会 連絡先: 田丸 道雄 ☎: 043-224-1192 Fax: 043-224-3322 E-Mail: mn.tamaru01759mkch@true.ocn.ne.jp	「国際交流太巻き寿司講習」 国際交流を図るため、ベテラン講師による指導のもと、日本の伝統的食文化である太巻き寿司を外国の方々と一緒に作ります。	開催日: 平成25年10月か11月の日曜日(実施の2か月前に決定) 10:30~14:00 開催場所: 千葉市中央コミュニティセンター5階 千葉市中央区千葉港2-1 参加費: 日本人の方2,000円 外国人の方1,000円 対象: どなたでも

グループ紹介

おゆみのにほんごひろば

助成団体の一つである「おゆみのにほんごひろば」の沢野操さんにお話をお伺いしました。

1. いつから活動していますか?どんな活動をしていますか?

平成11年8月に活動を開始しました。当時は鎌取に日本語教室がなく、以来、鎌取コミュニティセンターで、毎週金曜日10時から12時まで、日本語指導と国際交流活動をしています。

初級I、初級II、中級、日本語能力試験の4グループに分かれ、学習者にあった指導をしています。

また、料理実習を行い、各国の自慢料理を披露しあったり、日本の伝統文化を知ってもらう機会を年2回設けています。昨年は、ちばの祭りずし、茶道の専門家をお呼びし、楽しい体験を通じて交流を深めました。

2. 活動する中で苦労していること(問題となっていること、大変なこと)はありますか?

活動場所の部屋の使用が有料になってから、運営に苦労しています。また、学習者の出入りが多いので、すぐ対応できるよう、ボランティアは教材の研究、指導方法の工夫など心がけています。



3. 活動してうれしかったこと、良かったこと(楽しいこと)、またやりがいは何ですか?

学習者が日本語を習得して仕事に就いたり、日本語能力試験に合格したときなどは、心から喜びが湧いてきて、やりがいを感じます。また、卒業した人が子どもを連れて訪れてくれたりするのは、嬉しいものです。

4. 今後の抱負やグループのPRがありましたらお願いします。

ボランティアは高い能力と技術を持って、どのような学習者にも満足してもらえるよう努力しています。創立当時からアットホームな雰囲気はそのままです。いらした方は皆、ほっとすると思います。

連絡先 氏名: 沢野 操(さわのみさお)
☎: 043-278-9689

協会トピック

元国際交流員のマリンさんからメッセージが届きました!!

平成18年から2年間、千葉市国際交流員として当協会に勤務したマリン・リサさん(カナダ出身)が仕事とプライベートで来日し、千葉にも立ち寄ってくれました。

マリンさんからのメッセージ

皆さん、こんにちは!カナダに戻ってから、この夏で5年になります。時間がたつのは本当に早いですね。オタワの大学院でマクロ経済学と国際貿易を学び、現在はカナダの外務・国際貿易省に勤務しております。千葉で過ごした2年間を生かせるように、今でも様々な形で日加関係を深めるように努力しております。また皆さんに是非お会いしたいと思います。



賛助会員紹介

千葉製粉株式会社

千葉製粉株式会社は昭和22年11月、千葉市川崎町の広大な旧日立航空機千葉工場に残った大型ボイラー工場を製粉工場に転用したところから始まりました。昭和30年には小麦ミル・システムとわが国初の空気輸送装置を採用して、生産能力が大きく拡大しました。昭和42年に現在の新港地域に食品コンビナート群が形成されると、同年11月には製粉工場、プレミックス工場、原料サイロの完成とともに、本社、工場を現在の千葉市美浜区新港に移転しました。

主要製品である「花象印」ブランドの業務用小麦粉やプレミックス粉は広く麺、パン、菓子、冷凍食品などに、また、小麦澱粉・グルテンは魚肉ソーセージなどの水産加工品や、ハム・ソーセージなどの畜産加工品などに使われています。加えて、食品用品質改良剤などの機能素材、化粧品素材、千葉県産米を使用した米粉およびプレミックス粉の製造販売を積極的に展開しています。



千葉製粉

会社から一言

「当社は皆様のご愛顧により昨年創立65周年を迎えることができました。これからも、安全・安心な製品を提供し、お客様のニーズに的確に応えられる企業を目指してまいります。」

千葉製粉株式会社

本社・工場 千葉市美浜区新港17番地
代表取締役社長 沼山 勝己
資本金 5億円
ホームページアドレス
<http://www.chiba-seifun.co.jp/>



株式会社 銚子丸

株式会社銚子丸の会社PRは、ずばり「私たちは、理念を売る会社です」。

店舗を物売る場所ではなく、真心をご提供する場所と位置付け、「お客様の感謝と喜びをいただく」という理念の実現に向かって銚子丸の文化は育まれ、平成25年7月現在、店舗エリアは千葉県から東京都、埼玉県、神奈川県で、81店舗に至っています。

常に「旬」というものを大切にし、その時一番美味しいネタを一人でも多くのお客様のもとへお届けできるよう、仕入れの強化や迅速な輸送に努めています。また、銚子港をはじめ、世界中の海から新鮮な旬のネタを仕入れ、お客様に感動と驚きのある商品をご提供するために産地・生産者との関係性を大切にしています

毎月、その時期ならではのネタを集めたイベントを開催していますので、ぜひ、お近くのお店で「旬」を味わってください。



株式会社 銚子丸

<http://www.choushimaru.co.jp/>

賛助会員募集 ~市民のみなさまに支えられています~

会費はすべて公益事業に活用しております。

ことばの壁や習慣の違いに悩む外国人市民への支援(外国人市民への生活相談・法律相談など)やボランティア活動支援事業に使われます。

会費

学生&外国人会員 1口 1,000円(1口以上/半年)

個人会員 1口 2,000円(1口以上/年)

団体・法人会員 1口 10,000円(1口以上/年)

会員期間

会費納入日の属する月の翌日1日(1日納入は当月)から1年間です。

①協会情報誌「年4回発行」送付

②協会主催有料講座の受講料割引

★法人会員の方は5名まで②の割引対象となります。

入会方法

申込用資料をお送りいたします。6ページの協会連絡先にお問い合わせください

〒260-0013 千葉市中央区中央 2-5-1 千葉中央ツインビル 2号館 8階

TEL **043-202-3000**

FAX **043-202-3111**

URL <http://www.ccia-chiba.or.jp/>

E-Mail ccia@ccia-chiba.or.jp

千葉市国際交流プラザ

OPEN

月～金 9:00～20:00

土 9:00～17:00

CLOSED

日・祝・年末年始(12/29～1/3)



御園社労士事務所

特定社会保険労務士／行政書士 御園富士夫

TEL:043-202-5400 FAX:043-202-5445

人事、労務、年金、労働・社会保険などお気軽にご相談ください。

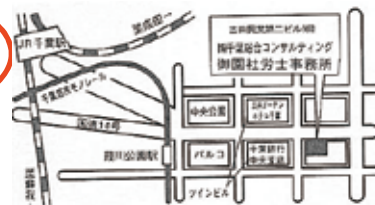
〒260-0013 千葉市中央区中央2丁目7番1号 吉田興業第二ビル9階

E-mail: misono-s.j@nifty.com

毎月第3火・土曜日無料相談会

(9:00～12:00)

ご予約優先、
秘密厳守!!



在留 (ざいりゅう、Zairyu、Resident) **VISA**
永住 (えいじゅう、Eijyu、Permanent Resident)
帰化 (きか、Kika、Naturalization)
会社設立 (かいはせつりつ、Entrepreneur Support)
各種許可 (かくしゅきよにんか、Permission etc.)

TEL 050-3545-8777

(090-4176-6136)

FAX 043-266-0711

千葉市中央区浜野町703 ル・ポンバズ浜野201

Gyousei syoshi
Yamaki Akira

ユアサイド行政書士法務事務所

メール・FAX相談 (そうだん)
ローマ字 (Ro-maji) OK

URL <http://www7.ocn.ne.jp/~yourside/>

Mail yourside-ghj@mild.ocn.ne.jp

¥3850 ¥3000
丸五 黒/白
SIZE: 22.5cm - 29.0cm
エアージュ6枚
日本最安値
スポー'ツジョウ
SIZE: 23.0cm - 28.0cm
日本最安値
COOL JAPAN おみやげに
SINCE 1924 CHIBA JAPAN

スペイン語クラス

入門: 10月15日(火)
10:00-12:00 毎週火曜日
10回 15,000円 (8名)
オリジナルテキスト含む

中級: 10月15日(火)
13:00-15:00 毎週火曜日
10回 18,000円 (5名)
オリジナルテキスト含む

千葉市美浜文化ホール 4階文化ホール会議室
JR 京葉線検見川浜駅より徒歩8分 JR 総武線新検見川駅よりバス10分
お問合せ: 後藤 パトリシア スペイン語教師 1997年～現在
Tel. 090-9333-0163 patricia04300430@gmail.com

中国語教室 **★中国語教室生徒募集中!★**
チャイチャイブ 詳しくはネットでチャイチャイブを検索
☆日本で起業したい人をサポートします☆
☆海外進出の支援もいたします☆

- 千葉市中央区新宿2-2-5 1藤ビル4F
- Tel: 043-386-0620
- HP: www.hm-support.net • Email: info@hm-support.net

H&M Support株式会社

語学を通じて国際交流!! 日本滞在中の強～い見方! 語学練習にもとっても便利!!
レンタル音声自動通訳機

スマート通訳ポン

SMART INTERPRETER PON

国内主要空港 RENTAL

東京ベイ通信株式会社 [カスタマーサービスセンター] ■受付時間/8:30～20:00 ■営業日/年中無休 (お申込みWEBサイト)
0120-700-361 FAX.043-243-2241 スマート通訳ポン 検索

リリーの外反母趾・転倒予防靴下は広島大学大学院保健学研究科の共同開発商品です。

転倒予防靴下 つま先アップ

履いて3日で、効果を確認!
つま先が上がるから、足が軽く、歩ける!

スリッパ・靴でも同じ効果!
リハビリ用にオススメの靴下

サイズ/6サイズ 22～28cm (1cmきざみ) カラー(6色) 黒、グレー、ピンク、紺、白、ミント

通常タイプ 希望小売価格(1足) **1,575円** 税込

織のおげ積み構造で安全なすべり止め効果つま先を上げて、5くら歩行を実現! 日本製

外反母趾対策靴下

外反母趾対策に違和感無く 継続して着用できます。

サイズ/22～27.5cm カラー/グレー・ピンク黒

新発売 日本製

外反母趾対策靴下 希望小売価格(1足) **3,150円** 税込

合計2,000円以上お買上げで送料無料

株式会社 **リリーネット** 商品のお問合せ・ご注文は リリーネット 検索 0120-20-3396

〒739-0026 広島県東広島市三永2丁目5-1